

ANNEXE

à la proposition de

RÈGLEMENT D'EXÉCUTION DU CONSEIL

remplaçant les listes des procédures d’insolvabilité, des procédures de liquidation et des syndics figurant aux annexes A, B et C du règlement (CE) n° 1346/2000 relatif aux procédures d’insolvabilité

Les annexes A, B et C du règlement (CE) n° 1346/2000 sont remplacées par le texte suivant:

«*ANNEXE A*

Procédures d’insolvabilité visées à l’article 2, point a)

**BELGIQUE/BELGIË**

— Het faillissement/La faillite,

— De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif,

— De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,

— De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,

— De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,

— De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,

— De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites,

**БЪЛГАРИЯ**

— Производство по несъстоятелност,

**ČESKÁ REPUBLIKA**

— Konkurs,

— Reorganizace,

— Oddlužení,

**DEUTSCHLAND**

— Das Konkursverfahren,

— Das gerichtliche Vergleichsverfahren,

— Das Gesamtvollstreckungsverfahren,

— Das Insolvenzverfahren,

**EESTI**

— Pankrotimenetlus,

**ÉIRE/IRELAND**

— Compulsory winding-up by the court,

— Bankruptcy,

— The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,

— Winding-up in bankruptcy of partnerships,

— Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),

— Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,

— Company examinership,

— Debt Relief Notice,

— Debt Settlement Arrangement,

— Personal Insolvency Arrangement,

**ΕΛΛΑΔΑ**

— Η πτώχευση,

— Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,

— Σχέδιο αναδιοργάνωσης,

— Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,

**ESPAÑA**

— Concurso,

**FRANCE**

— Sauvegarde,

— Redressement judiciaire,

— Liquidation judiciaire,

**HRVATSKA**

— Stečajni postupak,

**ITALIA**

— Fallimento,

— Concordato preventivo,

— Liquidazione coatta amministrativa,

— Amministrazione straordinaria,

**ΚΥΠΡΟΣ**

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,

— Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές,

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,

— Διάταγμα Παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

**LATVIJA**

— Tiesiskās aizsardzības process,

— Juridiskās personas maksātnespējas process,

— Fiziskās personas maksātnespējas process,

**LIETUVA**

— Įmonės restruktūrizavimo byla,

— Įmonės bankroto byla,

— Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,

— Fizinio asmens bankroto byla,

**LUXEMBOURG**

— Faillite,

— Gestion contrôlée,

— Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif),

— Régime spécial de liquidation du notariat,

— Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

**MAGYARORSZÁG**

— Csődeljárás,

— Felszámolási eljárás,

**MALTA**

— Xoljiment,

— Amministrazzjoni,

— Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,

— Stralċ mill-Qorti,

— Falliment f'każ ta' negozjant,

**NEDERLAND**

— Het faillissement,

— De surséance van betaling,

— De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

**ÖSTERREICH**

— Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),

— Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),

— Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),

— Das Schuldenregulierungsverfahren,

— Das Abschöpfungsverfahren,

— Das Ausgleichsverfahren,

**POLSKA**

— Postępowanie naprawcze,

— Upadłość obejmująca likwidację,

— Upadłość z możliwością zawarcia układu,

— Upadłość

— Przyspieszone postępowanie układowe

— Postępowanie układowe

— Postępowanie sanacyjne

**PORTUGAL**

— Processo de insolvência,

— Processo especial de revitalização,

**ROMÂNIA**

— Procedura insolvenței,

— Reorganizarea judiciară,

— Procedura falimentului,

**SLOVENIJA**

— Stečajni postopek,

— Skrajšani stečajni postopek,

— Postopek prisilne poravnave,

— Prisilna poravnava v stečaju,

**SLOVENSKO**

— Konkurzné konanie,

— Reštrukturalizačné konanie,

**SUOMI/FINLAND**

— Konkurssi/konkurs,

— Yrityssaneeraus/företagssanering,

**SVERIGE**

— Konkurs,

— Företagsrekonstruktion,

**UNITED KINGDOM**

— Winding-up by or subject to the supervision of the court,

— Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),

— Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,

— Voluntary arrangements under insolvency legislation,

— Bankruptcy or sequestration.

*ANNEXE B*

Procédures de liquidation visées à l’article 2, point c)

**BELGIQUE/BELGIË**

— Het faillissement/La faillite,

— De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,

— De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,

— De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,

**БЪЛГАРИЯ**

— Производство по несъстоятелност,

**ČESKÁ REPUBLIKA**

— Konkurs,

**DEUTSCHLAND**

— Das Konkursverfahren,

— Das Gesamtvollstreckungsverfahren,

— Das Insolvenzverfahren,

**EESTI**

— Pankrotimenetlus,

**ÉIRE/IRELAND**

— Compulsory winding-up,

— Bankruptcy,

— The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,

— Winding-up in bankruptcy of partnerships,

— Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),

— Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,

**ΕΛΛΑΔΑ**

— Η πτώχευση,

— Η ειδική εκκαθάριση,

— Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,

**ESPAÑA**

— Concurso,

**FRANCE**

— Liquidation judiciaire,

**HRVATSKA**

— Stečajni postupak,

**ITALIA**

— Fallimento,

— Concordato preventivo,

— Liquidazione coatta amministrativa,

— Amministrazione straordinaria,

**ΚΥΠΡΟΣ**

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές, με επιβεβαίωση του Δικαστηρίου,

— Πτώχευση,

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

**LATVIJA**

— Juridiskās personas maksātnespējas process,

— Fiziskās personas maksātnespējas process,

**LIETUVA**

— Įmonės bankroto byla,

— Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,

**LUXEMBOURG**

— Faillite,

— Régime spécial de liquidation du notariat,

— Liquidation judiciaire dans le cadre du surendettement,

**MAGYARORSZÁG**

— Felszámolási eljárás,

**MALTA**

— Stralċ volontarju,

— Stralċ mill-Qorti,

— Falliment inkluż il-ħruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut,

**NEDERLAND**

— Het faillissement,

— De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

**ÖSTERREICH**

— Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),

**POLSKA**

— Upadłość obejmująca likwidację,

— Upadłość

**PORTUGAL**

— Processo de insolvência,

**ROMÂNIA**

— Procedura falimentului,

**SLOVENIJA**

— Stečajni postopek,

— Skrajšani stečajni postopek,

**SLOVENSKO**

— Konkurzné konanie,

**SUOMI/FINLAND**

— Konkurssi/konkurs,

**SVERIGE**

— Konkurs,

**UNITED KINGDOM**

— Winding-up by or subject to the supervision of the court,

— Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,

— Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),

— Bankruptcy or sequestration.

*ANNEXE C*

Syndics visés à l’article 2, point b)

**BELGIQUE/BELGIË**

— De curator/Le curateur,

— De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué,

— De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,

— De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,

— De vereffenaar/Le liquidateur,

— De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

**БЪЛГАРИЯ**

— Назначен предварително временен синдик,

— Временен синдик,

— (Постоянен) синдик,

— Служебен синдик,

**ČESKÁ REPUBLIKA**

— Insolvenční správce,

— Předběžný insolvenční správce,

— Oddělený insolvenční správce,

— Zvláštní insolvenční správce,

— Zástupce insolvenčního správce,

**DEUTSCHLAND**

— Konkursverwalter,

— Vergleichsverwalter,

— Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),

— Verwalter,

— Insolvenzverwalter,

— Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),

— Treuhänder,

— Vorläufiger Insolvenzverwalter,

**EESTI**

— Pankrotihaldur,

— Ajutine pankrotihaldur,

— Usaldusisik,

**ÉIRE/IRELAND**

— Liquidator,

— Official Assignee,

— Trustee in bankruptcy,

— Provisional Liquidator,

— Examiner,

— Personal Insolvency Practitioner,

— Insolvency Service,

**ΕΛΛΑΔΑ**

— Ο σύνδικος,

— Ο εισηγητής,

— Η επιτροπή των πιστωτών,

— Ο ειδικός εκκαθαριστής,

**ESPAÑA**

— Administradores concursales,

**FRANCE**

— Mandataire judiciaire,

— Liquidateur,

— Administrateur judiciaire,

— Commissaire à l'exécution du plan,

**HRVATSKA**

— Stečajni upravitelj,

— Privremeni stečajni upravitelj,

— Stečajni povjerenik,

— Povjerenik,

**ITALIA**

— Curatore,

— Commissario giudiziale,

— Commissario straordinario,

— Commissario liquidatore,

— Liquidatore giudiziale,

**ΚΥΠΡΟΣ**

— Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,

— Επίσημος Παραλήπτης,

— Διαχειριστής της Πτώχευσης,

**LATVIJA**

— Maksātnespējas procesa administrators,

**LIETUVA**

— Bankroto administratorius,

— Restruktūrizavimo administratorius,

**LUXEMBOURG**

— Le curateur,

— Le commissaire,

— Le liquidateur,

— Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,

— Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

**MAGYARORSZÁG**

— Vagyonfelügyelő,

— Felszámoló,

**MALTA**

— Amministratur Proviżorju,

— Riċevitur Uffiċjali,

— Stralċjarju,

— Manager Speċjali,

— Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment,

**NEDERLAND**

— De curator in het faillissement,

— De bewindvoerder in de surséance van betaling,

— De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

**ÖSTERREICH**

— Masseverwalter,

— Sanierungsverwalter,

— Ausgleichsverwalter,

— Besonderer Verwalter,

— Einstweiliger Verwalter,

— Sachwalter,

— Treuhänder,

— Insolvenzgericht,

— Konkursgericht,

**POLSKA**

— Syndyk,

— Nadzorca sądowy,

— Zarządca,

— Nadzorca układu

— Tymczasowy nadzorca sądowy

— Tymczasowy zarządca

— Zarządca przymusowy

**PORTUGAL**

— Administrador de insolvência,

— Administrador judicial provisório,

**ROMÂNIA**

— Practician în insolvență,

— Administrator judiciar,

— Lichidator,

**SLOVENIJA**

— Upravitelj prisilne poravnave,

— Stečajni upravitelj,

— Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave,

— Sodišče, pristojno za stečajni postopek,

**SLOVENSKO**

— Predbežný správca,

— Správca,

**SUOMI/FINLAND**

— Pesänhoitaja/boförvaltare,

— Selvittäjä/utredare,

**SVERIGE**

— Förvaltare,

— Rekonstruktör,

**UNITED KINGDOM**

— Liquidator,

— Supervisor of a voluntary arrangement,

— Administrator,

— Official Receiver,

— Trustee,

— Provisional Liquidator,

— Judicial factor.»